

<<园丁集>>

图书基本信息

书名：<<园丁集>>

13位ISBN编号：9787540457693

10位ISBN编号：7540457694

出版时间：2012-10-01

出版时间：湖南文艺出版社

作者：（印）罗宾德拉纳特·泰戈尔（Rabindranath Tag

页数：256

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;园丁集&gt;&gt;

## 前言

许多批评家都说，诗人是“人类的儿童”。

因为他们都是天真的，善良的。

在现代的许多诗人中，泰戈尔（Rabindranath Tagore）更是一个“孩子天使”。

他的诗正如这个天真烂漫的天使的脸；看着他，就“能够知道一切事物的意义”，就感得和平，感得安慰，并且知道真相爱。

著“泰戈尔的哲学”的S. Radhakrishnan说：泰戈尔著作之流行，之能引起全世界人的兴趣，一半在于他思想中高超的理想主义，一半在于他作品中的文学的庄严与美丽。

泰戈尔是印度孟加拉（Bengal）地方的人。

印度是一个“诗的国”。

诗就是印度人日常生活的一部分，在这个“诗之国”里，产生了这个伟大的诗人泰戈尔自然是没有什么奇怪的。

泰戈尔的文学活动，开始得极早。

他在十四岁的时候，即开始写剧本。

他的著作，最初都是用孟加拉文写的；凡是说孟加拉文的地方，没有人不日日歌颂他的诗歌。

后来他自己和他的朋友把许多作品陆续译成了英文，诗集有“园丁集”、“新月集”、“采果集”、“飞鸟集”、“吉檀迦利”、“爱者之礼物”与“歧道”；剧本有“牺牲及其他”、“邮局”、“暗室之王”、“春之循环”；论文集有“生之实现”、“人格”；杂著有“我的回忆”、“饿石及其他”、“家庭与世界”等。

在孟加拉文里，据印度人说：他的诗较英文写得更为美丽。

“他是我们圣人中的第一人：不拒绝生命，而能说出生命之本身的，这就是我们所以爱他的原因了。”

郑振铎一九二二年六月二十六日

## <<园丁集>>

### 内容概要

《园丁集》写于1915年，是泰戈尔的一部被称为“生命之歌”的力作，共85首诗。诗中，诗人以他那仿佛来自天堂的文字，细腻描叙了青春懵懂的年轻人对爱情的期待、向往、追求、烦恼与忧伤，以火热的语言吟唱着青春时代的心灵悸动，格调清新，情感灵动，语言柔美，极富浪漫色彩，同时又融入了诗人对爱情的哲理性思考，是不可多得爱情诗集。

## <<园丁集>>

### 作者简介

罗宾德拉纳特·泰戈尔（Rabindranath Tagore, 1861—1941），印度诗人、哲学家和印度民族主义者，1913年获得诺贝尔文学奖，是第一个获得诺贝尔文学奖的亚洲人。

泰戈尔的诗在印度享有史诗的地位。

代表作有《吉檀迦利》《新月集》《园丁集》《飞鸟集》等。

冰心(1900～1999)，原名，谢婉莹，福建人，现代著名诗人、作家、翻译家、儿童文学家。

其作品多以清丽细腻的语言歌颂母爱、童真、自然之爱、人类之爱，与泰戈尔创作风格极其相近，其本书的翻译也秉承了泰戈尔的风格，细腻而含蓄，是译品中的佳作。

<<园丁集>>

书籍目录

The Gardener 园丁集泰戈尔来华（徐志摩）徐志摩1924年5月12日在北京真光剧场的演出

## &lt;&lt;园丁集&gt;&gt;

## 章节摘录

当我在夜中独赴幽会的时候，鸟儿不叫，风儿不吹，街道两旁的房屋沉默地站立着。  
是我自己的脚镯越走越响使我羞怯。

当我坐在凉台上倾听他的足音，树叶不摇，河水静止像熟睡的哨兵膝上的刀剑。

是我自己的心在狂跳——我不知道怎样使它宁静。

当我爱来了，坐在我身旁，当我的身躯震颤，我的眼睫下垂，夜更深了，风吹灯灭，云片在繁星上曳过轻纱。

是我自己胸前的珍宝放出光明。

我不知道怎样把它遮起。

9When I go alone at night to my love-tryst , birds do not sing , the wind does not stir , the houses on both sides of the street standsilent. It is my own anklets that grow loud at every step and I amashamed. When I sit on my balcony and listen for his footsteps , leavesdo not rustle on the trees , and the water is still in the river like thesword on the knees of a sentry fallen asleep. It is my own heart that beats wildly—I do not know how to quiet it. When my love comes and sits by my side , when my body trembles and my eyelids droop , the night darkens , the wind blowsout the lamp , and the clouds draw veils over the stars. It is the jewel at my own breast that shines and gives light. I donot know how to hide it. 10放下你的工作吧，我的新娘。

听，客人来了。

你听见没有，他在轻轻地摇动那拴门的链子？

小心不要让你的脚镯响出声音，在迎接他的时候你的脚步不要太急。

放下你的工作吧，新娘，客人在晚上来了。

不，这不是一阵阴风，新娘，不要惊惶。

这是四月夜中的满月；院里的影子是暗淡的；头上的天空是明亮的。

把轻纱遮上脸，若是你觉得需要；提着灯到门前去，若是你害怕。

不，这不是一阵阴风，新娘，不要惊惶。

若是你害羞就不必和他说话；你迎接他的时候只须站在门边。

10Let your work be , bride. Listen , the guest has come. Do you hear , he is gently shaking the chain which fastens the door ?

See that your anklets make no loud noise , and that your step is not over-hurried at meeting him. Let your work be , bride , the guest has come in the evening. No , it is not the ghostly wind , bride , do not be frightened. It is the full moon on a night of April ; shadows are pale in the courtyard ; the sky overhead is bright. Draw your veil over your face if you must , carry the lamp to the door if you fear. No , it is not the ghostly wind , bride , do not be frightened. Have no word with him if you are shy ; stand aside by the door when you meet him. &hellip;&hellip;

## <<园丁集>>

### 编辑推荐

《园丁集》是诺贝尔文学奖获得者印度诗人泰戈尔的代表作之一，被誉为泰戈尔的“生命之歌”“青春恋曲”。

泰戈尔的这本诗集诗体现了人的心灵和自然之美的交融，是真、善与美的至高结合，他那仿佛来自天堂的语言同时又富含深刻的宗教和哲学的见解，诗歌展示的至纯至美的心灵境界对生活在现代社会中的人们有着陶冶性情、净化人格、美化心灵的意义。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>